



## SOMMARIO

Editoriale del Presidente	1
Comitato Redazione	2
Commissione Bilancio, Contributi e Regolamenti	3
Commissione Cultura, Sport e Tempo libero	4
Commissione Giovani e Istruzione	5
Commissione Mobilità, Ambiente e Verde pubblico	6
Commissione Politiche Sociali e Integrazione Stranieri regolari	7
Commissione Urbanistica, Toponomastica e Territorio	8
Il nuovo Piano Sociale d'Ambito: il contributo del Consiglio	9
Scuola dell'infanzia "La Clarina": apertura sul quartiere	10
Notizie Flash: Opere pubbliche in Circoscrizione	11
TARES e Rifiuti: incontri con le Associazioni - 11 Maggio 2013; Giornata del Ri_Uso	12-13
I 9 anni dell'Associazione di Promozione Sociale di Villazzano Tre	14
I 3 Banchi alimentari dei Gruppi CARITAS territoriali - Oltre Festival Under 21 Edition	15-16
Essere Volontario presso una RSA	17
La nuova Consulta delle ragazze e dei ragazzi in Oltrefersina	18
L'angolo della statistica: La crescita delle famiglie a Trento	19
19 Aprile 2013: "I bambini cittadini attivi"	20
"Incontriamoci e conosciamo il territorio": corso di italiano per donne straniere in Oltrefersina	21
Uffici e servizi nel territorio circoscrizionale	22-23
Il Polo Sociale Mattarello/Oltrefersina	24

## ATTIVITÀ 2012: LA RELAZIONE DEL PRESIDENTE LOMBARDO

**Premessa:** Con Delibera n. 24 del 18.03.2013 è stata approvata la Relazione sull'attività politico-amministrativa dell'anno precedente che, da Regolamento, il Presidente della Circoscrizione è tenuto a sottoporre al Consiglio. Si riportano di seguito alcuni passi essenziali della Relazione che ha lo scopo di documentare l'attività istituzionale del Consiglio e delle Commissioni. La Relazione intende risaltare anche le fruttuose collaborazioni con le Associazioni e Gruppi di volontariato della nostra comunità: una ricchezza. Realtà associative senza l'apporto della quale, bisogna riconoscerlo, poche attività avrebbero la certezza della riuscita. Una rete sociale che qualifica i cinque quartieri pur nella loro diversità ed a volte, diciamo, complessità; una rete dove sono ben felici di operare le tante Associazioni culturali e di promozione sociale, sportive e dei Gruppi, Circoli Anziani, Acli, Comitato Associazioni Oltrefersina e le tre Parrocchie. Fiore all'occhiello è la oramai sempre più gradita realtà che è il "Telefono d'Argento dell'Oltrefersina", cui ci si può rivolgere al numero dedicato, tutti i giorni della settimana e per tutto l'anno (vedi a pag. 24). Altra ricchezza è la "Consulta dei Ragazzi", ora completamente rinnovata e ringiovanita, forte di ben 15 adolescenti residenti nella Circoscrizione e che certamente garantirà continuità per alcuni anni. Loro approfondiranno alcune idee ed anche i progetti già avviati dalle ragazze e dai ragazzi della precedente Consulta cui rivolgo il mio cordiale saluto ed apprezzamento. Il 20 Novembre di ogni si svolge un Consiglio comunale straordinario promosso in collaborazione con il Comitato provinciale UNICEF dove parteciperà una rappresentanza della nostra Consulta.

**I compiti e l'attività del Consiglio:** Nel 2012 il Consiglio circoscrizionale ha effettuato n. 12 Adunanze per le convocazioni delle quali sono occorsi n. 10 Uffici di Presidenza. Nei dodici Consigli sono state prodotte 66 Delibere, non poche ed il merito va ascritto ai Consiglieri ed ai Membri esterni delle





Commissioni. Le Delibere hanno riguardato l'espressione di 12 pareri obbligatori richiesti dall'Amministrazione comunale oltre a 9 Documenti, 8 Interrogazioni, 8 Suroghe e 6 proposte. Due le Assemblee pubbliche dedicate all'informazione dei cittadini. Per l'approvazione delle Delibere si sono affrontati diversi argomenti, preminentemente tecnici: destinazioni urbanistiche, mobilità, ma anche di tematiche particolari quali, per esempio, le modifiche ai Regolamenti. Un dato che vale la pena sottolineare è quello riguardante le modalità di espressione dei pareri obbligatori: tra le **12** Delibere (urbanistica, lavori pubblici, regolamenti o la gestione del patrimonio) tutti richiesti dai Servizi di merito, ben **6** sono state licenziate con puntuali e motivate osservazioni, per **5** si è ritenuto di esprimere parere positivo senza alcun rilievo e per **1** si è espresso parere negativo. Un fatto questo che dimostra l'autorevolezza del Consiglio, il quale, evidentemente, sente forte l'esigenza di volersi avvalere della prerogativa di rivendicare la propria autonomia. Le sei Commissioni di lavoro sono state convocate per complessive **23** adunanze ed hanno prodotto una notevole mole di lavoro fatto di proposte ed approfondimenti in sintonia delle rispettive competenze.

**Iniziative realizzate distinte per tipologia di attività:** Uno dei principali compiti attribuiti alle Circoscrizioni è quello di favorire la socializzazione, ciò è possibile re-

alizzando e promuovendo eventi: con attività dirette ed attività indirette o a contributo. Nel 2012, **direttamente** proposte dalla Circoscrizione sono state ben 18 le iniziative culturali, del tempo libero e sportive e della socializzazione che hanno visto coinvolte numerosissime persone. Per quelle **indirette** o con contributo della Circoscrizione, giusto sottolineare il numero elevato di Associazioni che sono state coinvolte per l'organizzazione di 22 eventi tra cui le feste di quartiere, sagre ed attività culturali e del tempo libero. Attività ed eventi che complessivamente hanno consentito la partecipazione di alcune migliaia di persone. Altro capitolo qualificante per la Circoscrizione è **l'informazione** rivolta ai cittadini residenti: compito demandato dal Consiglio circoscrizionale al Comitato di Redazione che, anche nel 2012 ha curato i testi e l'impaginazione di due numeri di "Trento Notizie" riservati all'Oltrefersina, i n. 327 e 332, di 24 pagine e distribuiti per un totale di 18.000 copie. In chiusura, doveroso da parte mia rivolgere un sincero ringraziamento e l'apprezzamento ai Consiglieri circoscrizionali, ai Membri esterni delle Commissioni di lavoro e del Comitato di Redazione, alle Volontarie/i del Telefono d'Argento ed alle ragazze/i della Consulta. Altri ringraziamenti, egualmente doverosi mi piace rivolgerli alle Associazioni e Gruppi di volontariato ed al Comitato Associazioni Oltrefersina che operano nel territorio per il territorio, attraverso l'organizzazione di momenti di socialità e di integrazione, ma anche con sagre, feste di quartieri, Festa dell'Oltrefersina Insieme, Festa di Carnevale e l'annuale colonia estiva, molto apprezzata dalle numerose famiglie che nel periodo estivo affidano i loro figli a personale qualificato che li vigilano presso una struttura scolastica. Infine, sincera riconoscenza all'Equipe del Polo Sociale Mattarello-Oltrefersina con il quale oramai ci si rapporta quasi quotidianamente, una collaborazione consolidata che ci vede condividere progettualità od anche, come in questi ultimi mesi, in occasione del processo di revisione del Piano Sociale d'Ambito. Ai cittadini dell'Oltrefersina, buone ferie!

*Emanuele Lombardo*

### COMPOSIZIONE DEL CONSIGLIO

#### Presidente

Emanuele Lombardo

#### Vicepresidente

Lorenzo Rizzoli

#### Ufficio di Presidenza

Giordano Dainese

Carlo Lacchin

#### Segretaria circoscrizionale

Alessandra Coser

### IN QUESTO NUMERO

Alunni Scuola materna "Clarina", Anita Anibaldi, A.p.s.p. Civica Trento, Maria Antonia Bellini, Sandro Botto, Elena Cramerotti, Simonetta Dellantonio, Equipe Polo Sociale, Giovanna Faes, Fabio Fedrizzi, Daniela Fronza, Luana Iovine, Paolo Larentis, Emanuele Lombardo, Mario Rizzi, Lorenzo Rizzoli, Chiara Serbini, Segreteria circoscrizionale, Volontari Telefono d'Argento Oltrefersina

### COMITATO DI REDAZIONE

Lombardo Emanuele, Rizzoli Lorenzo, Botto Sandro, Fronza Daniela, Iovine Luana, Chiara Serbini



# COMMISSIONE BILANCIO, CONTRIBUTI E REGOLAMENTI

La Commissione Bilancio Contributi e Regolamenti da me rappresentata, è l'unica Commissione della Circoscrizione Oltrefersina, interamente formata da Consiglieri circoscrizionali, 6 dei quali per la componente di maggioranza, mentre i restanti 3 a rappresentanza delle opposizioni, e comprende al suo interno anche i Capigruppo dei 4 Gruppi politici rappresentati in Consiglio. Mediamente ogni anno si riunisce circa sei volte, e gli argomenti trattati sono molteplici, legati sia ai vari regolamenti, all'attività burocratica della Circoscrizione o al bilancio della stessa. Il lavoro svolto dalla Commissione è di forte supporto ed aiuto a quello del Consiglio per via dell'operato preparatorio, di analisi e proposizione nei confronti del Consiglio cui spetta deliberare. Elencare tutte le attività svolte non sarebbe facile, e servirebbe molto più spazio di quello a disposizione, e si correrebbe il rischio di tralasciare o banalizzare il lavoro svolto dai Consiglieri che ne fanno parte. Non possiamo però non ricordare che la Commissione si è spesa per l'analisi, ed i relativi suggerimenti, del bilancio comunale di previsione, e recentemente, del parere al bilancio consuntivo per l'anno 2012, tutte attività istituzionali obbligatorie per la Circoscrizione, previste dallo Statuto del Comune di Trento, ma che sono anche il sale della democrazia e del buon funzionamento di un territorio vasto e popoloso come il nostro. L'attività principale e più importante della Commissione si è svolta nel mese di febbraio, momento nel quale abbiamo esaminato tutte le richieste di contributo fatte pervenire dalle varie



Associazioni presenti sul territorio. Tali contributi, sono stati assegnati per coprire parte delle spese che saranno sostenute per attività o eventi specifici che si svolgeranno sul territorio e nel corrente anno, attività ed eventi che variano nel campo del volontariato e dell'associazionismo (culturale, di informazione o di integrazione e socializzazione) od anche di manifestazioni sportive. Per le attività dirette (quelle organizzate dalla Circoscrizione) e quelle indirette, ovvero quelle organizzate e gestite dalle Associazioni che vivono il nostro territorio, sono stati erogati contributi per un ammontare di circa 36.000 euro. I fondi a disposizione nel 2013 per le attività dirette proposte dalle varie Commissioni e per il funzionamento della Circoscrizione sono circa 18.000 euro, mentre i restanti sono stati ripartiti alle varie Associazioni, per l'organizzazione di circa trenta attività culturali e circa 5 attività sportive. Tra le attività direttamente organizzate e gestite dalla Circoscrizione possiamo citare

le Giornate del ri\_uso, cicli di conferenze, Trento estate, festival musicali e mostre. Da notare che la crisi economica globale ha colpito anche l'esiguo bilancio a disposizione della nostra Circoscrizione, infatti rispetto ai fondi del 2012, si è dovuto provvedere ad un taglio di circa il 10%, e questo ha ridotto a circa 36.000 euro (pochi anni or sono era superiore ai 50.000 €) l'ammontare complessivo delle finanze assegnate alla Circoscrizione. Nonostante queste riduzioni, alcune attività, specie quelle organizzate direttamente dalla Circoscrizione, sono cresciute dal punto di vista qualitativo, oltre che per la presenza notevole di cittadini ed il coinvolgimento degli stessi. Concludendo colgo l'occasione per ringraziare il lavoro e gli stimoli venuti da tutti i componenti della Commissione, e per la partecipazione della cittadinanza alle varie iniziative.

**Sandro Botto**  
*Presidente Commissione Bilancio,  
contributi e Regolamenti*

# COMMISSIONE CULTURA, SPORT E TEMPO LIBERO



I primi mesi del 2013 ci hanno visti impegnati in alcuni eventi particolarmente significativi:

- il 15 febbraio abbiamo ricordato la giornata internazionale del risparmio energetico con la seconda edizione dell'evento "M'illumino di meno..... in Oltrefersina". La giornata si è articolata in 2 momenti: la mattina ha visto la partecipazione dei ragazzi dell'IC TN4 che hanno condiviso le loro riflessioni sui consumi energetici, sulle risorse della Terra e sulla necessità di usarle con intelligenza e rispetto; la sera, in collaborazione con il Museo di scienze naturali di Trento è andato in scena lo spettacolo "Energie". L'obiettivo di creare un dialogo partecipato sui problemi legati all'energia, al suo sfruttamento e consumo è stato ampiamente raggiunto. Gli alunni della scuola primaria di Clarina e delle medie Winkler hanno ribadito con forza e in vari modi che i problemi inerenti le risorse energetiche riguardano davvero tutti e di ognuno è la responsabilità di una loro saggia gestione, in particolare ricordiamo l'interessante lavoro delle classi quinte che hanno verificato di poter risparmiare molti KiloWatt in una sola settimana di consumo intelligente attuando concretamente misure di risparmio con la collaborazione di tutti gli alunni,

degli insegnanti e dei bidelli.

- nel mese di Marzo, partendo dalla significativa data dell' 8, si è svolto un ciclo di cineforum che ha avuto come tema la promozione della parità tra uomo e donna. Le serate, realizzate all'interno della World Social Agenda, in collaborazione con Fondazione Fontana Onlus, hanno stimolato la riflessione su come l'equità di genere e l'empowerment delle donne sia la strada efficace per combattere la povertà, la fame e le malattie e per stimolare uno sviluppo che sia realmente sostenibile. Il per-



corso si è concluso al teatro S. Marco dove una bravissima Maura Pettoruso ha messo in scena lo spettacolo "Cercasi Ulisse disperatamente... quando Penelope non tesseva la tela" che ha visto la partecipazione anche delle Circostrizioni Centro Storico, Argentario e Ravina Romagnano. Il punto di forza di questi eventi è stata la collaborazione con realtà diverse in particolare i ragazzini dell'IC che hanno avuto l'opportunità di incontrarsi per condividere percorsi di ricerca diversi svolti in luoghi lontani, le due scuole Clarina e Winkler. Il Cineforum, che ha avuto un'inaspettata partecipazione di pubblico, e lo spettacolo teatrale sono stati il frutto della collaborazione tra quattro Circostrizioni, esperienza ricca e senz'altro da ripetere anche per altre occasioni.

- nel mese di Maggio, due serate di avvicinamento alla lirica si sono svolte - il 7 ed il 10 - nel ricordo del bicentenario dalla nascita di G. Verdi in cui sono state presentate e commentate Aida e il Requiem ed ancora, la collaudata festa per le famiglie "Arcate di Noè" - il 18 - che anche quest'anno presenta un ricco e vario programma;

**I prossimi mesi ci vedranno impegnati nell'organizzazione di:**

- Estate in Oltrefersina con i suoi spettacoli per i bambini nei parchi di Clarina, S. Bartolomeo e Via Volta, e le proposte per gli adulti nelle piazze di Madonna Bianca e Bolghera
- un percorso di formazione per i genitori della scuola primaria in collaborazione con il Polo Sociale
- i concerti di Natale nelle Chiese dei nostri quartieri.

*Simonetta Dellantonio*  
Presidente Commissione Cultura,  
Sport e tempo libero

# COMMISSIONE GIOVANI ED ISTRUZIONE: ECCO LE INIZIATIVE!



La Commissione Giovani ed Istruzione intende confermare gli intenti degli scorsi anni, limitando gli eventi a quelli che sembrano i più graditi alla comunità, quelli che ormai sono diventati una tradizione attesa, quelli che grandi soddisfazioni hanno dato di partecipazione, sia per il pubblico presente in qualità di spettatore, sia nel caso in cui la popolazione stessa è chiamata a partecipare attivamente; puntando a trasmettere un messaggio preciso: il piacere di condividere in comunità alcuni momenti, il trasmettere alle giovani generazioni lo spirito di socializzazione, lo stimolo ad essere parte attiva della loro vita. Alcune delle attività in programma sono già state proposte, altre sono in fase di programmazione a breve, altre, ancora sembrano decisamente lontane, ma ve le elenchiamo tutte affinché abbiate una visione complessiva di quanto organizzato. Il GIOVEDÌ GRASSO per la gioia delle molte maschere presenti è stato proposto, con due differenti orari, per consentire a tutti la partecipazione allo spettacolo “il Cappello di Arlecchino” di Chili Peperoncino Rosso. Il progetto “CIRCO AL PARCO” è stato proposto il 9 Aprile in collaborazione con i “MERCANTI DI LUCE ASD” con l’intento di avvicinare i ragazzi più giovani alle arti circensi esplorando da vicino questo magico mondo. Il 20 aprile si è svolta la 2° edizione del “OLTRE FESTIVAL - UNDER21 EDITION” ROAD TO..., (vedi pag. 16).

Grande spazio la nostra Commissione, intende dare ai giovani ed a conferma di questo, ripropone la FESTA DEI GIOVANI e FESTA DEI DICOTTENNI; per l’occasione, si è pensato di definire l’intera manifestazione coinvolgendo proprio questi ultimi nell’organizzazione. La Festa si è svolta sabato 1 Giugno presso la tensostruttura di Villazzano 3, con Dj, gastronomia e tanto tanto divertimento.

A fine ottobre, andrà in scena il COVER OLTREFESTIVAL, giunto ormai all’ 8° edizione, da sempre in primo piano nella nostra organizzazione e negli anni sempre più

accresciuto per il livello tecnico dei suoi partecipanti: dagli intenditori, considerato a ragione, buon trampolino di lancio per i numerosi gruppi musicali giovanili locali che ambiscono a partecipare. Per garantire un’esibizione al meglio per ogni band, il numero massimo di iscrizioni è stato stabilito in 12 band. Nel caso le iscrizioni fossero in numero superiore, la giuria provvederà ad effettuare apposita selezione. Raccomandiamo quindi ai ragazzi di non perdere questa opportunità e di informarsi per tempo in Circoscrizione sulle modalità proposte. Il premio in palio è una sessione di registrazione!

Nei mesi di novembre e inizio dicembre, per esorcizzare i noiosi pomeriggi chiusi in casa, riproporremo a grande richiesta GIOCACONOI nella sala pluriuso del Centro Civico con spettacoli, proiezioni di film adatti a bambini e ragazzi e giochi di intrattenimento. Altra iniziativa per i più giovani sono le Olimpiadi di Natale in collaborazione con la Cooperativa la Bussola, una gran festa prima dell’inizio delle vacanze scolastiche. Il Natale anche quest’anno ci ricorderà il valore della condivisione e della famiglia. Con il PRESEPE NEL CONDOMINIO si ha l’occasione di donare a tutti un chiaro messaggio: la testimonianza che si può lavorare gomito a gomito ed elaborare vere e proprie opere .... d’arte. Per tutti coloro che vorranno partecipare alla rassegna del 2013, sarà sufficiente consegnare entro il 15 Dicembre un DVD o chiavetta con le proprie foto indicando nome cognome, indirizzo e recapito telefonico. Le foto verranno poi proiettate durante la tradizionale serata dedicata allo “scambio di auguri” cui saranno invitati i partecipanti al concorso.

L’augurio della Commissione è che trascorriate piacevolmente il 2013 e si riesca a creare un variopinto e sereno clima di relazioni umane!

*Elena Cramerotti*

*Presidente Commissione Giovani e Istruzione*

# COMMISSIONE MOBILITÀ, AMBIENTE E VERDE PUBBLICO

La Consigliatura ha oramai superato la metà della sua durata ed è mio desiderio mostrare un resoconto del lavoro che la Commissione ha svolto. Tra gli impegni principali vi è quello di esaminare i progetti che il Comune sottopone alle Circoscrizioni, fare le dovute considerazioni e proporre le osservazioni al Consiglio circoscrizionale, che esprime formale parere. Altra attività è quella inerente le proposte, che provengono dalle esigenze della cittadinanza, discusse in Commissione e formalizzate dai Consiglieri assegnati alla stessa.

## Pareri esaminati dalla Commissione:

- Progetto di un percorso pedo-ciclabile che collega San Bartolomeo con Madonna Bianca - tratto R.S.A. - Stazione (*proposte 2 osservazioni*) nel **2009**;
- Procedura di alienazione degli alloggi siti nella palazzina di Via Vittorio Veneto, 13 a Trento. Permuta con p.f. 1097/7 C.C. Trento (*si tratta dell'accesso al parco Salé da Via Gramsci, ottenuto in permuta con la fondazione Crosina-Sartori*) nel **2009**;
- Piano Urbano della Mobilità del Comune di Trento (*molteplici osservazioni*) nel **2010**;
- Progetto definitivo per la realizzazione del percorso ciclopedonale Via Conci - Via Tambosi (*proposte 2 osservazioni*) nel **2010**;
- Progetto definitivo lavori di realizzazione deposito sale e sistemazione delle pp.ff. 1408/2, 2523/1 e 2561/1 in C.C. Trento (*piazzola di fronte al concessionario Dorigoni*) nel **2010**;
- Progetto definitivo per la realizzazione di un percorso ciclabile e pedonale lungo le arcate della ferrovia della Valsugana (*proposta un'osservazione*) nel **2010**;
- Richiesta localizzazione impianto tecnologico a servizio rete telefonia cellulare (Wind) in Via Ragazzi del '99 nel **2010**;
- Progetto definitivo per il recupero delle strutture del cavalcavia ferrovia-



rio - stradale in Via Ragazzi del '99 in loc. Lidorno (*proposta osservazione di realizzare, insieme ai lavori, un percorso protetto sul cavalcavia ribadito con apposita Delibera dal Consiglio*) nel **2010**;

- Progetto preliminare parco ludico "Prato Grande" a Madonna Bianca (*proposte 5 osservazioni*) nel **2011**;
- Proposte di modifica viabilistica sull'intersezione formata da Via Einaudi con le Vie Gramsci e Gandhi nel **2011**;
- Proposta di permuta della p.f. 921/1 e una parte della p.f. 937/3 entrambe in C.C. Trento (il Comune acquisisce un'area inserita nel verde pubblico di Gocciadoro e il privato una porzione per la sicurezza dell'accesso alla sua proprietà) nel **2011**;
- Ammodernamento ed estensione impianti illuminazione pubblica - nel **2011**;
- Regolamentazione viabilistica nelle strade di nuova acquisizione tra le vie A. Frank, Degasperi e La Clarina nel **2011**;
- Messa in sicurezza a seguito del distacco di massi da una parete rocciosa all'interno del parco pubblico "Giardino Garbari" nel **2011**;
- Permuta aree oggetto della Convenzione rep. n. 1955 d.d. 25/02/2008. Strada e parcheggio pubblico in Via Degasperi nel **2012**;
- Realizzazione di quattro impianti fotovoltaici connessi alla rete elettrica di distribuzione. Scuola Materna "Piccolo Mondo" p. ed. 6025 C.C. Trento nel **2012**;
- Classificazione acustica del territorio (*proposte osservazioni sulla clas-*

*sificazione di Viale Verona, Via Degasperi e dell'area ex Lenzi*) nel **2012**;

- Ammodernamento ed estensione impianti I.P. - (*proposte osservazioni circa la necessità di un calcolo illuminotecnico e la concomitanza con alberature*) nel **2012**;

## Documenti proposti dalla Commissione e approvati dal Consiglio Circoscrizionale

- Documento riguardante interventi finalizzati alla sicurezza dei pedoni e dei velocipedi in Via Marsala nel **2009**;
- Documento teso a richiedere il miglioramento della mobilità ciclabile attraverso una interconnessione dei percorsi ciclabili con le strutture pubbliche nel **2009**;
- Documento teso a richiedere la promozione sul territorio del progetto "Un pipistrello per amico" nel **2010**;
- Documento teso a richiedere il miglioramento della sicurezza per pedoni e biciclette nelle vicinanze degli edifici scolastici della Circoscrizione Oltrefersina nel **2010**;
- Documento teso a chiedere iniziative da assumere per migliorare la sicurezza degli utenti deboli della strada che percorrono il marciapiede e la pista ciclabile nel tratto di Viale Verona tra il Ponte dei Cavalleggeri e l'incrocio con Via Fogazzaro nel **2011**;
- Interrogazione tesa a conoscere quali iniziative si intendano assumere per monitorare e migliorare la situazione ambientale nell'area limitrofa del ponte di ferro sul Fersina della linea ferroviaria Brennero-Verona nel **2012**;
- Interrogazione tesa a conoscere quali iniziative si intendano assumere per garantire la sicurezza dei pedoni che percorrono Via San Bartolomeo nel tratto compreso tra l'ex Maso Avi e il Cimitero comunale nel **2012**.

**Fabio Fedrizzi**

Presidente Commissione Ambiente,  
Mobilità e verde pubblico

# COMMISSIONE POLITICHE SOCIALI E INTEGRAZIONI STRANIERI REGOLARI

La novità per l'edizione di quest'anno della "Festa dell'Oltrefersina", con ogni probabilità sarà uno spazio dedicato al Volontariato. In collaborazione con il Polo sociale e la nostra Commissione, il Comitato organizzatore sta infatti valutando il modo più efficace di promuovere azioni che si dimostrino un doveroso ringraziamento per quelle persone che dedicano il proprio tempo ad aiutare chi ne ha bisogno. Sappiamo che chi si presta a tali scopi non vuole mettersi in mostra e che si ritiene gratificato dal semplice sapere di fare la cosa giusta, ma un "grazie!" anche da parte della collettività è opportuno che ci sia. Soprattutto, è doveroso che queste persone vengano viste come esempio per tutti e che tale esempio serva ad accrescere il numero di quelli che vogliono sentirsi utili anche al di là della propria famiglia o del proprio cerchio di amici, per come possono e per il tempo che possono. Fare il Volontario, in fondo, non è difficile: basta voler bene con i fatti alla propria gente



ed al proprio territorio. E, se ci pensiamo, probabilmente questa è una dote che abbiamo tutti. Per ottenere risultati migliori è però necessario farlo in modo organizzato, associati a chi ha i nostri stessi sentimenti e i nostri stessi obiettivi. Scopo della Festa del volontario è quindi anche quello di far conoscere le numerose Associazioni di Volontariato presenti sul territorio dell'Oltrefersina, Associazioni ben note a chi ne gode l'operato e sconosciute ai più. Il loro campo di azione spazia dalla semplice promozione della socialità o dello sport al più complesso mondo dei bisogni di assistenza materiale e psicologica, individuabili nei settori delle dipendenze, delle grandi malattie, delle situazioni sociali gravi derivate anche dalle difficoltà dei tempi attuali e delle debolezze proprie dell'età avanzata. Il far conoscere queste Associazioni per rinforzarle dal punto di vista del numero dei collaboratori rendendole così più efficaci nel loro operare è stato da sempre anche obiettivo della no-

stra Commissione circoscrizionale. Una pubblicazione con questo fine, creata da giovani formati in un corso di giornalismo a cura dell'Associazione Oratorio della Parrocchia di S. Antonio, in Bolghera, fattaci apprezzare dal nostro collega di Commissione Mauro Avi è in corso di distribuzione e noi ci auguriamo che raggiunga tutta la popolazione dei nostri Quartieri perché tutti sappiano quanta ricchezza di risorse umane il nostro Territorio sa esprimere e quanto ancora ne serva.

**Paolo Larentis**

*Presidente Commissione politiche Sociali  
e integrazione stranieri regolari*



# COMMISSIONE URBANISTICA, TOPONOMASTICA E TERRITORIO



L'intitolazione viaria spesso solle-  
va molteplici reazioni, per questo  
il campo della Toponomastica si è  
dimostrato estremamente delicato.  
Di tanto in tanto la Commissione  
Urbanistica si è trovata ad esprime-  
re parere sulle proposte del Comune  
riguardanti nuove denominazioni  
viarie. È risaputo che queste scelte  
procurano disagi ai cittadini coin-  
volti, per cui si è cercato di ridurre  
all'essenziale la variazione dei nomi  
delle vie, approvando quei casi che  
risultavano necessari per la sicurez-  
za e la chiarezza nell'individuazione  
viaria. Risulta evidente la difficoltà di  
abbinare strade e nomi, specie nelle  
vie consolidate nel tempo, alle quali  
i residenti sono affezionati ricono-  
scendo nel nome della via, la storicità  
della loro appartenenza. D'altro can-  
to invece, l'intitolazione ai magistrati  
Falcone e Borsellino, di due Vie in un  
nuovo comparto è apparsa indolore,  
anzi è risultata una vera conquista  
sul piano storico, morale ed umano.  
Riguardo al progetto del Nuovo Ho-  
spice a Trento Sud, presentatoci nel  
dettaglio dalla "Fondazione Hospice  
Trentino ONLUS", abbiamo espres-  
so parere favorevole, dopo aver ana-  
lizzato ogni peculiarità, per evitare

disagi, dovuti alla vicinanza con la  
struttura sanitaria "La Casa del Sole",  
per quel che riguarda l'accesso viario  
e la sicurezza dei pedoni. La nuova  
struttura accoglierà i malati terminali;  
sono previste ca 12 stanze al massi-  
mo, servizi sanitari di sostegno di  
indubbia qualità, per accompagnare  
con dignità e professionalità il malato  
grave nel momento più difficile della  
vita e dare sostegno ai familiari. La  
riqualificazione del quartiere di San  
Bartolomeo è ormai nei fatti. Il piano  
di Lottizzazione zona C5 - Viale dei  
Tigli, Trento - Ambito B è stato di-  
scusso in Commissione ed approvato  
in Consiglio. Questo comparto pre-  
vede accanto alla realizzazione di due  
fabbricati a destinazione residenziale,  
l'attuazione delle cessioni gratuite  
previste in P.R.G. con la realizzazio-  
ne di relative opere di urbanizzazione  
primaria: parcheggi da 20 posti-auto  
a raso oltre a quelli interrati, parco  
giochi, percorso pedonale e cicla-  
bile, nonché una zona da destinarsi  
a orti; erano proprio queste le opere  
pubbliche carenti nel rione. Queste  
funzioni, collegate tra loro da per-  
corso ciclopedonale curato nel verde,  
attestate insieme agli edifici lungo  
Via San Bartolomeo, permetteranno

di beneficiare di visuali aperte. Gli  
orti saranno ubicati lungo il Rio Val  
Negra. Per la residenzialità in questo  
lotto si prevedono 20 unità immobili-  
ari con 51 posti macchina. L'utiliz-  
zo di materiali ecosostenibili rende  
gli edifici qualificati energeticamen-  
te. Il progetto più corposo - Ambito  
A - che prevede la realizzazione, a  
cura di ITEA, di 110 alloggi a canone  
moderato sarà oggetto di espressione  
parere nel prossimo futuro. Su quel  
comparto si prevede anche l'importan-  
te trasferimento della Biblioteca  
circonscrizionale, ampliata secondo le  
nuove esigenze, informatiche com-  
prese.

Doveroso da parte mia sottolineare la  
partecipazione ai lavori di tutti i com-  
ponenti la Commissione, che pur es-  
sendo numerosa ha sempre raggiunto  
il numero legale, ma soprattutto ha  
offerto notevoli e indispensabili con-  
tributi professionali nella disamina  
dei quesiti urbanistici e non, di cui ci  
siamo occupati.

*Anita Anibaldi*

*Presidente Commissione Urbanistica,  
toponomastica territorio*

# IL CONTRIBUTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

## PER LA REVISIONE DEL NUOVO PIANO SOCIALE D'AMBITO



Con Delibera n. 23 di data 18 Marzo 2013 il Consiglio circoscrizionale ha approvato all'unanimità il Documento a supporto ed integrazione del Verbale di deliberazione n. 11 riguardante l'elaborazione del percorso per la revisione del Piano Sociale d'Ambito. "Vista la Delibera circoscrizionale n. 11 di data 17.01.2013 con la quale il Consiglio circoscrizionale definiva le linee guida del proprio futuro operare nell'ambito del proprio territorio in relazione al costruendo Piano Sociale d'Ambito – si recepiscono le proposte dei Presidenti delle Commissioni di lavoro, ritenendole coerenti con il dispositivo di cui alla Delibera sopracitata.

Il tutto nella convinzione che quanto sopra delineato sia condizione importante per ogni intervento organico nel campo delle politiche sociali di territorio nella fase di costruzione del "tavolo di lavoro intercomunale e successivamente nelle fasi dibattimentali per l'approvazione del Nuovo Piano Sociale da parte del Consiglio comunale di Trento".

### Per quanto nelle premesse:

- ai sensi dell'art. n. 26, comma 1 del Regolamento del Decentramento

#### delibera

- che l'insieme delle relazioni annuali dei Poli Sociali di zona formino un completo studio sociologico sulla città e sulla composizione del tessuto sociale dei vari rioni allo scopo di indicare quali siano le prevedibili linee di sviluppo della città del futuro a supporto ed integrazione della Delibera n. 11 del 17.01.2013, per quanto riguarda il territorio della nostra Circoscrizione e in particolare per:

#### A) - Commissioni Urbanistica - Mobilità e Ambiente

- che la pianificazione dell'edilizia scolastica, degli spazi pubblici e dei servizi al cittadino tenga conto dei movimenti di carattere demografico e sociale;
- che la pianificazione urbanistica della città sia in equilibrio con il territorio definendo opportuni limiti di sviluppo sostenibile;
- che nelle decisioni riguardanti l'implementazione di poli attrattivi si tenga conto dei problemi di congestione derivanti dal maggior traffico;
- che venga attuato il Piano Urbano della Mobilità a partire dagli interventi strutturali che possono garantire immediato effetto di riduzione del traffico veicolare;
- che si promuovano politiche finalizzate al recupero dell'edificato esistente, sia civile che industriale, al fine di salvaguardare il territorio da nuove edificazioni;
- che vengano individuate aree ove è possibile destinare piccoli lotti all'agricoltura sociale;
- che si promuova la compartecipazione dell'Ente decentrato e della società civile allo sviluppo di nuovi progetti

urbanistici anche attraverso l'utilizzo delle nuove tecnologie della comunicazione, al fine di informare e raccogliere proposte coinvolgendo quelle fasce di popolazione non raggiungibili con i classici mezzi di comunicazione;

- che venga sostenuta la riqualificazione energetica degli edifici pubblici, puntando ad una riduzione dei costi gestionali ottenuti anche mediante l'adozione di energie rinnovabili.

#### B) - Commissioni Giovani - Cultura

- che si incoraggi la partecipazione attiva e propositiva dei giovani e degli adolescenti all'organizzazione di eventi a loro rivolti;

- che venga favorita una maggiore collaborazione tra l'Ente decentrato e le Scuole per la promozione e la realizzazione di progetti condivisi;

- che sia valorizzata la promozione di eventi di carattere sociale, culturale e di intrattenimento che favoriscano la coesione sociale e la sinergia tra le Associazioni territoriali, ad esempio: Cover Oltrefestival, Arcate di Noè, Colonia estiva, Telefono d'Argento, Consulta delle ragazze e dei ragazzi, Giornate del Riuso;

- che si agevoli la messa a disposizione di attrezzature e supporti tecnici di proprietà comunale a favore di Circoscrizioni e o Associazioni per l'organizzazione e lo svolgimento di taluni eventi;

- che vengano incentivati incontri di socializzazione e di formazione per il superamento delle difficoltà dell'età adolescenziale e della terza età,

Si sottolinea come la mancata o ritardata realizzazione di uno o più eventi comporta ricadute sui cittadini in termini di frustrazione e demotivazione accentuando fortemente il loro disagio, per questo si auspica vengano semplificate le grosse ed a volte insuperabili difficoltà burocratiche che sempre più ostacolano l'organizzazione di eventi e vanificano il lavoro delle Commissioni, delle Associazioni e del mondo del volontariato.

#### C) - Commissione Bilancio

- che l'erogazione dei contributi economici sia in grado di favorire l'integrazione e la coesione sociale tra i membri della comunità, valorizzando le singole associazioni e rafforzando il senso d'identità ed appartenenza al territorio a beneficio della popolazione.

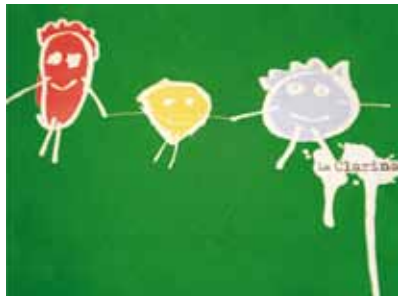
A tal fine si individuano i seguenti criteri a guida dell'erogazione di contributi da parte della Circoscrizione, secondo i compiti dei Consigli circoscrizionali nella gestione dei servizi di base valorizzando le proposte:

- che abbiano valenza culturale ed innovativa sul territorio e continuità temporale;

- che favoriscano la coesione sociale in un contesto di condivisione e partecipazione alle attività proposte, guardando con particolare attenzione al coinvolgimento delle categorie più deboli (giovani, anziani, donne, famiglie);

- che nella progettualità prevedano lo sviluppo di sinergie tra le associazioni territoriali con creazione di reti per ottimizzare le risorse ed arrivare ad una maggiore efficienza/efficacia delle azioni proposte".

## SCUOLA DELL'INFANZIA "LA CLARINA": UN'APERTURA SUL QUARTIERE



Ciao! siamo i bambini ed il personale della scuola dell'infanzia "La Clarina" di via Einaudi 66 e desideriamo raccontarvi della nostra scuola, non da tutti conosciuta, perché

situata ai primi piani di un condominio. Oltre a tutte le attività didattiche che riempiono le nostre giornate, siamo da sempre aperti al quartiere mantenendo nel tempo un solido e costante legame con le piccole e grandi realtà che ci circondano. Nel corso di questo anno scolastico abbiamo collaborato con gli operatori e gli ospiti del centro A.N.F.A.S. di Via Gramsci: si è potuto così trasformare un luogo prima degradato, valorizzandolo in uno spazio verde a disposizione del quartiere. Alcune persone come nonni, genitori di ex alunni, strutture e servizi come il centro diurno "Il Girasole", la biblioteca, la "Latteria del Sole", il gruppo alpini, che si differenziano per le loro funzioni, hanno costituito negli anni punti di riferimento significativi

per le nostre attività. A questo riguardo desideriamo ricordare tra i preziosi nostri amici il caro nonno Pompeo Dematté che per la nostra scuola è stato un importante punto di riferimento. La sua recente scomparsa è stata per tutti noi e per i bambini di ieri fonte di grande tristezza, abituati come eravamo a vederlo spesso e sempre con un sorriso cordiale. Impossibile dimenticarsi delle sue castagnate, della casetta di Natale, della coltivazione dell'orto, dei suoi pulcini e coniglietti. Non finiremo mai di ricordarlo per la sua generosità, la disponibilità ed il suo entusiasmo di stare in nostra compagnia. Un grazie di cuore va anche ad un gruppo di genitori che da diversi anni si mettono in gioco nel realizzare divertenti spettacoli di carnevale e giochi all'aperto in occasione della fine dell'anno scolastico. Un sentito ringraziamento lo rivolgiamo anche ai rappresentanti della Circoscrizione Oltrefersina che mettono sempre a disposizione la sala per i nostri "eventi speciali". Vogliamo inoltre ricordare che per i nostri genitori, in collaborazione con la Federazione Provinciale delle Scuole Materne, sono stati organizzati alcuni incontri formativi ricchi di spunti preziosi per la nostra crescita. Le esperienze che abbiamo vissuto

ci hanno arricchito e aperti alla scoperta del mondo e, a detta di ex alunni/e, il piacevole ricordo rimane nel cuore!

*I bambini ed il personale della scuola dell'infanzia*



Natale 2012:  
costruiamo assieme a nonno Pompeo e nonna Emma la casa di biscotti.

# OPERE PUBBLICHE IN CIRCOSCRIZIONE: NOTIZIE FLASH

**Realizzazione marciapiedi nelle Vie Fermi e Volta:** in fase di esecuzione i lavori di realizzazione dei marciapiedi di congiunzione tra Via Fermi e Via Volta;



**Collettori raccolta acque meteoriche a Trento Sud:** dopo Viale Verona, Via Chini, Via S. Bartolomeo e Via del Fersina, continuano i lavori per la posa di nuovi e più capienti collettori in Via Ragazzi del '99, Zona artigianale sud in località Stella;

**Percorso ciclopedonale S. Bartolomeo - Madonna Bianca:** nell'ambito della previsione di realizzo del percorso ciclopedonale tra S. Bartolomeo e Madonna Bianca e di quello più complessivo tra i Parchi di Gocciadoro e di S. Rocco, sono stati appaltati i lavori per il collegamento del tratto tra l'RSA e la stazione ferroviaria di S. Bartolomeo. I lavori inizieranno presumibilmente nel prossimo mese di settembre;

**Piano parcheggi in Bolghera:** in previsione dell'estensione delle aree di sosta regolamentate a stalli blu ed a disco orario, in vigore dall'1 Luglio 2013 si è svolta lo scorso 27 Maggio, l'Assemblea pubblica per le informazioni ai cittadini i quali, a richiesta, potranno richiedere i bollini per i parcheggi pertinenti;

**Negozi di vicinato in Viale dei Tigli:** iniziati i lavori per il riposizionamento dei negozi di vicinato nei locali di proprietà ITEA. Risolto il problema logistico dei negozi sarà possibile demolire le ultime storiche "palafitte" di S. Bartolomeo;



**Realizzazione parcheggio a raso a sud-est dell'Ospedale S. Chiara:** esperite le procedure per l'ottenimento delle autorizzazioni comunali e per la stipula della convenzione con RFI, sarà indetta la gara d'appalto per l'individuazione della Ditta che eseguirà i lavori di ampliamento del parcheggio a raso nelle

aree a sud-est dell'Ospedale S. Chiara. Il lavoro sarà realizzato a cura di Trentino Mobilità;

**Cavalcavia ferroviario Via Marinai d'Italia:** in attesa del parere di RFI il progetto per la manutenzione straordinaria ed consolidamento delle strutture. In previsione dei lavori il Consiglio circoscrizionale ha richiesto la previsione di realizzo di un percorso pedo-ciclabile a sbalzo nel cavalcavia ferroviario di Via Ragazzi del 99, loc. Lidorno;

**Percorso ciclopedonale dal Parco del Salè a Via Gramsci:** risolte alcune problematiche di carattere procedurale a breve saranno realizzati i lavori di sistemazione del ponticello di attraversamento del Salè e della realizzazione della pista ciclopedonale di collegamento tra il Parco del Salè e Via Gramsci;

**Acquisizione porzione area Tosolini in Via Medici:** a breve, sarà acquisita nel patrimonio comunale, il 50% del lotto di terreno a sud di Via Marsala, tra Via Medici e Via Gramsci, da destinare a verde pubblico in collegamento con il Parco del Salè;



inoltre, grazie alle motivate Delibere del Consiglio circoscrizionale, sollecitate con le annuali Priorità di Bilancio, sono state finanziate dalla PAT (F.U.T.) seguenti opere:

- nuova viabilità zona Ghiaie, ad Ovest Ferrovia, esterna alla zona abitata della Clarina (€ 4.500.0000);
- parcheggio di attestamento a Trento Sud, adiacenze uscita autostrada (€ 2.000.000);
- nuovi loculi ossari nel Cimitero di S. Bartolomeo (€ 90.000).

## OPERE IN ATTESA DI FINANZIAMENTO

i seguenti ulteriori lavori, proposti dal Consiglio circoscrizionale, sono inseriti in "area d'inseribilità" e cioè, prioritari in caso di prossimo finanziamento:

**Regolarizzazione scarpata Via Volta e realizzazione parcheggi:** copertura carrabile corso d'acqua, regolarizzazione profili scarpata e realizzazione posti auto regolamentati;

**Parco località Malpensada:** lavori di sistemazione, arredo del Parco meglio noto come "Pratone" ed installazione di giochi per bambini e ragazzi.

# COSA DOBBIAMO SAPERE SULLA NUOVA TARIFFA SUI RIFIUTI

A partire dal **gennaio 2013** è entrato in vigore il nuovo sistema di raccolta e tariffazione del rifiuto residuo. Una parte della nuova tariffa, denominata **TARES**, verrà calcolata sulla quantità di rifiuto residuo effettivamente prodotto da ogni utenza. E' da tener presente quindi il principio, alla base delle normative in vigore a livello europeo, nazionale e provinciale **“chi meno rifiuti produce, meno paga”**

## Ecco cosa è importante sapere:

**1.** negli edifici da 5 appartamenti in su è necessario utilizzare obbligatoriamente i nuovi sacchetti verdi marchiati TARES che sono stati distribuiti nel mese di gennaio 2013. Chi per qualsiasi ragione non li avesse ancora ritirati deve recarsi presso la Società Trenta di via Fersina, 23 o presso il Cantiere Igiene Urbana sulla Tangenziale Ovest, 11 (vicino al C.R.Z.). Chi invece li avesse finiti potrà acquistarne di nuovi presso i supermercati convenzionati. I sacchetti, una volta riempiti, andranno collocati come sempre nel contenitore condominiale per la raccolta del residuo.

**2.** nelle case singole ed edifici fino a 4 appartamenti ogni utenza disporrà di un contenitore personale da 120 litri (o di mastello da 40 litri laddove non esistano spazi privati dove collocare il bidone da 120 litri) dotati di un dispositivo di lettura automatica per ogni svuotamento. Il contenitore va esposto soltanto quando si vuole che sia svuotato da parte degli addetti di Dolomiti Energia. Chi vuole può chiudere il proprio contenitore con lucchetto e catenella, facendo un foro; in tale caso è importante ricordarsi di aprire il contenitore quando si vuole che il bidone venga svuotato da parte di Dolomiti Energia.

Il numero di sacchetti consegnati a ciascuna famiglia ed il numero di svuotamenti minimi previsti dipendono dal numero di componenti e corrispondono alla dotazione minima annuale; chi utilizza soltanto questo numero minimo pagherà una tariffa inferiore a quella dello scorso anno. Una volta finiti i sacchetti iniziali sarà possibile acquistarne di nuovi presso i supermercati convenzionati al prezzo di € 2,69 cad. I sacchetti sono venduti in confezioni da otto unità e, se non utilizzati nell'anno in corso, possono essere usati anche negli anni a venire. Gli svuotamenti del contenitore da 120 litri, invece, dopo quelli iniziali, verranno addebitati per la somma di € 10,70 cad.

Si ricorda che, qualora nel contenitore condominiale fossero trovati sacchetti **non conformi**, dopo due avvertimenti, Dolomiti Energia provvederà al suo ritiro. In questo caso i sacchetti verdi andranno depositati in terra al posto del contenitore del residuo ritirato e Dolomiti Energia continuerà a ritirarli nei giorni prestabiliti. Invece i sacchi non conformi saranno raccolti soltanto a pagamento su chiamata dell'Amministratore del condominio. Il costo relativo al recupero dei sacchi non conformi andrà a gravare sul totale delle spese condominiali. Per evitare tale spesa a carico del condominio, è sempre possibile inserire i rifiuti non conformi in sacchetti verdi TARES e i rifiuti differenziabili negli appositi contenitori, rendendoli in tal modo conformi ed evitando l'intervento aggiuntivo di Dolomiti Energia.

**L'importanza della Raccolta Differenziata per risparmiare sulla bolletta**  
Ora più che mai è importante fare una raccolta differenziata di qualità, differenziando il più possibile organico, carta, vetro e imballaggi leggeri in modo che la frazione del residuo risulti marginale. In questo modo sarà possibile acquistare meno sacchetti e risparmiare sulla parte variabile della tariffa. La raccolta differenziata nella città di Trento nel corso degli anni è continuamente in crescita. A febbraio 2013 abbiamo raggiunto il notevole traguardo del **73,8%** di rifiuti differenziati, che sale fino al **75,7%** se non si considera il contributo dello spazzamento stradale. Nel 2012 la media annuale di rifiuti differenziati era stata del **66,2%**. Un percorso virtuoso in costante crescita, grazie all'impegno e alla responsabilità dei nostri concittadini. E' necessario proseguire su questa strada che pone Trento fra le città più virtuose a livello nazionale ed europeo.

## L'importanza della Raccolta Differenziata per risparmiare sulla bolletta

**Le agevolazioni previste**  
Contrariamente alle previsioni iniziali, dal prossimo mese di Agosto chi utilizza tessili sanitari (pannolini) sarà esentato dal pagamento; mentre per ogni bambino fino a 30 mesi sono previsti agevolazioni pari a 20 euro. Sono allo studio ulteriori agevolazioni, come ad esempio incentivi all'utilizzo dei pannolini lavabili per i bambini e ulteriori forme di benefici per chi utilizza tessili sanitari, estendendole ad altri ausili sanitari (traverse, sacche per dializzati e stomie ecc). Le agevolazioni per i bambini fino a 30 mesi vengono inserite automaticamente in bolletta sulla base dei dati anagrafici, mentre per tutte le altre agevolazioni è necessario fare richiesta al Servizio Tributi del Comune di Trento - Piazza Fiera, 17 - Trento.

### I sacchetti verdi marchiati TARES

Una volta finiti i sacchetti verdi della dotazione iniziale, è necessario acquistarne di nuovi in modo da poter continuare a conferire la frazione residua dei rifiuti nel modo corretto. I sacchetti verdi sono in vendita in confezioni da otto unità, al costo di 21,52 euro (pari a 2,69 euro a sacchetto), presso i supermercati convenzionati. Nella Circoscrizione Oltrefersina possono essere acquistati presso i supermercati SAIT di via Menguzzato e CONAD di via Gramsci.

I sacchetti possono essere utilizzati nell'anno in corso e negli anni a venire.

### Gli incontri nella Circoscrizione Oltrefersina:

L'Amministrazione Comunale ha organizzato una serie di incontri sulla nuova tariffa TARES, con l'obiettivo di dare un'informazione puntuale e approfondita a tutti i

cittadini interessati. Sono stati coinvolti Amministratori condominiali, Associazioni di categoria di vario genere e Circoli Anziani.

Nella Circoscrizione Oltrefersina sono stati organizzati incontri presso le seguenti sedi:

- Circolo Anziani e Pensionati "L. Tovazzi": 19 Marzo 2013;
- Circolo Anziani e Pensionati "La Casota": 20 Marzo 2013;
- Associazione di Promozione Sociale di Villazzano Tre: 18 Aprile 2013;
- Circolo Anziani e Pensionati "S. Bartolomeo": 23 Aprile 2013;
- Circolo Anziani e Pensionati "S. Antonio": 16 Maggio 2013.

*Servizio Ambiente Comune di Trento*

## 11 MAGGIO 2013: LA GIORNATA DEL RI\_USO



Tante le persone che hanno partecipato alla giornata del ri\_uso dell'11 maggio che, come di consueto, si è svolta presso il cortile dell'Istituto professionale Servizi alla persona e del legno, in Viale Verona 141, di fronte all'ex Distretto Militare. "In questa edizione sono stati portati tanti vestiti, soprattutto da donna,

scarpe, scarponcini invernali, mentre rispetto alle manifestazioni di questo periodo degli anni passati non ci sono stati sci, piccoli elettrodomestici - ha detto il presidente della Commissione Mobilità, Ambiente e verde pubblico Fabio Fedrizzi - Anche i giochi dei bambini sono stati di meno". Scopo dell'iniziativa è quello di dare una seconda vita agli oggetti che qualcuno non usa più, ma che, al contrario potrebbero essere molto utili a qualcun altro, senza pagare nulla.

Poche le regole da rispettare: la manifestazione si è svolta dalle ore 9 alle 12.30, ma già mezz'ora prima dell'apertura c'erano molte persone in attesa al banco accettazione per lasciare gli oggetti da scambiare. Si ritiravano solo beni e materiali in buono stato, dopo un primo controllo. Il materiale veniva, appunto, consegnato al banco di accettazione e poi depositati sui tavoli. Non si potevano prendere più di cinque pezzi, fino alle 12.30: dopo tale orario, invece, era possibile ritirare qualsiasi bene. "Non sempre è stato facile gestire il criterio del numero massimo di oggetti da prendere, ossia cinque, in quanto gli oggetti più belli e in buona conservazione vengono contesi da più persone. Si cerca, comunque, di usare il buon senso e di suddividere i beni tra tutti". Tutto quello avanzato è stato ritirato da Dolomiti Energia.

*Luana Iovine*

# ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE “VILLAZZANO TRE”

VIA ENRICO CONCI, 86/C - 38123 TRENTO - TEL./FAX 0461/931672

E-MAIL: ASS.VILLTRE@LIBERO.IT - INTERNET: HTTP://ASSOCIAZIONEVILLAZZANOTRE.WORDPRESS.COM



Villazzano Tre è un quartiere cittadino di recente formazione, dove la residenzialità assume le connotazioni della eterogeneità, perché vi è confluita dalle più disparate provenienze, andando ad occupare alloggi di edilizia pubblica e popolare. Non mancano esigenze di integrazione di tutto un mondo ancora isolato che vive nel distacco e tra l'indifferenza. L'Associazione è stata costituita nell'ottobre 2004 mediante un'assemblea costitutiva di una ventina di soci fondatori. Non ha scopo di lucro né si prefigge alcun tipo di attività politica. Opera esclusivamente mediante la valorizzazione del volontariato con molteplici scopi che spaziano dallo sport, attività culturali, ricreative, escursionistiche, del tempo libero, ecologico-ambientali. Gli obiettivi fondanti si riassumono nel promuovere la socializzazione, l'aggregazione, accanto alla ricostruzione di una comunità munita di una propria identità e radici. Nel 2008 si è dotata di una sede, grazie alla disponibilità del Comune nel mettere a

disposizione dei locali di proprietà all'interno dell'edificio "ex scuole Medie Pasi". L'Associazione ha provveduto agli adattamenti con spazi funzionali ad incontri, corsi e giochi di gruppo, unitamente ad una saletta "spaccio Sociale" quale prezioso luogo di incontro quotidiano. Nelle immediate vicinanze è allestita la Tensostruttura comunale ove, nella bella stagione, sono svolte le varie manifestazioni di intrattenimento con distribuzioni di pasti e bevande, essendo autonomamente dotata di gazebo per cucina. Per tutto ciò la presenza di un soggetto sociale che si propone come unico punto di riferimento attraverso cui poter fuggire dalla solitudine, per favorire amicizia accanto ad una convivenza identitaria è divenuta caparbiamente preziosa se non proprio insostituibile. Soprattutto per queste nobili ragioni la Circostrizione Oltrefersina ed il Comune di Trento hanno inteso fermamente sostenere e incoraggiare la costituzione e la crescita dell'Associazione di promozione sociale "Villazzano Tre". La sua avvolgente azione nel richiamare l'attenzione verso la particolarità di una zona così popolosa, ma sprovvista di ogni sostegno sociale ha fatto aprire gli occhi anche alle nostre Istituzioni per prendere atto dei complessi disagi. E' così stato formato un "tavolo di lavoro" partecipato a vari livelli, per lo studio e la formazione del "progetto quartiere" quale risposta alle esigenze sociali di due quartieri, Madonna

Bianca e Villazzano Tre, dove le problematiche possono risultare simili. Con il Polo Sociale, Associazioni e Circoli parimenti interessati, è appunto in atto una simbiotica programmazione di iniziative sociali volte a costruire contatti umani diffusi, favorendo nuovi incontri tra gli anziani. L'importante è comunque il saper e voler offrire alla nostra gente, alle fasce sociali più deboli e fragili quella presenza rassicurante ed operosa nei fatti, più che nelle sole e confortevoli parole! L'intuizione di mettere a disposizione della comunità questo vitale punto di riferimento sociale è finora ripagata da tanto entusiasmo ed impegno da parte di tutti i circa 200 soci, e più ancora da un encomiabile gruppo di tenaci volontari che non smettono di prodigarsi nel "costruire la propria comunità" in modo possibilmente unito ed aggregato. Per questo l'Associazione è divenuta insostituibile nella sua operosità che deriva dall'amore per la propria gente e per il proprio Quartiere.

*Daniela Fronza*

# IL BANCO ALIMENTARE IN SOCCORSO AI... BISOGNI!

Un aiuto concreto a chi ne ha bisogno: lo offrono il gruppo Caritas della Parrocchia di San Carlo, gruppo "Amici dell'Uganda" emergenza alimentare Madonna Bianca - Villazzano Tre e il gruppo volontari Caritas Parrocchia S. Antonio - Sacro Cuore. Il compito di questi gruppi è quello di aiutare, mediante la consegna di alimenti, il recupero morale e materiale delle persone grazie all'aiuto dei tanti volontari che si sono messi a disposizione. Di notevole importanza è anche l'apporto che viene dato da diverse associazioni e dai singoli cittadini.

## GRUPPO CARITAS PARROCCHIA SAN CARLO

Il Gruppo Caritas di San Carlo è il primo che nella Circoscrizione ha iniziato a offrire tale servizio: è attivo dal 2002, da quando è arrivato Don Lino Zatelli, Presidente del gruppo Caritas parrocchiale. "Nel corso degli anni abbiamo notato un incremento delle persone che ci chiedono aiuto e noi grazie soprat-

tutto ai volontari (ora 34) abbiamo sempre cercato di rispondere alle richieste" ha detto Mario Tonini, referente di base dell'iniziativa. Chi ne ha bisogno viene segnalato agli assistenti sociali che valutano l'effettiva necessità. Il servizio, infatti, varia a seconda delle esigenze e del nucleo familiare. Il cibo viene donato dall'Agea (Caritas europea), dal banco alimentare e dai parrochiani. "L'aiuto che ci viene dato dai parrochiani è tantissimo, sia in termini di denaro che noi usiamo per comprare quello che manca, sia in termini di cibo donato". Tutta la gestione è computerizzata. I pacchi con alimenti "secchi" (ad esempio biscotti, farina, burro, pasta, scatole) vengono consegnati ogni due mercoledì e la quantità di cibo dipende dal gruppo familiare. In media ogni volta si presentano circa 27 famiglie, nel 2012 i gruppi aiutati sono state 589 (circa 1000 persone).

## GRUPPO "AMICI DELL'UGANDA" EMERGENZA ALI-

## MENTARE MADONNA BIANCA - VILLAZZANO TRE

L'iniziativa è stata attivata nel 2008 dal gruppo "Uganda", allargato poi per adesione operativa ai volontari della mensa per i poveri di Via Cervara ed in seguito è stata poi coinvolta la Parrocchia di Madonna Bianca. "Per garantire l'intervento si chiede un parere del Polo Sociale che, dopo un primo incontro, se ricorrono i presupposti, avvia l'attività di aiuto in genere per tre mesi - ha spiegato Arrigo Colpi, del coordinamento - Ci siamo resi conto che spesso chi ha veramente bisogno non si fa avanti". Tanti sono i donatori: solo per citarne alcuni, si ricorda l'Unità pastorale Madonna Bianca San Rocco, Circolo anziani Leone Tovazzi, gruppo Uganda e, ovviamente i singoli cittadini con offerte o cibo. Al soggetto di riferimento viene consegnato un documento con elencate la varietà e quantità di cibo disponibile per il mese e la quantità ritirabile ogni venerdì al Rustico S. Antonio: si ritirano prima gli alimenti "secchi" e poi del "fresco", fornito dal gruppo Trentino Solidale. Nel 2012 sono stati aiutati 59 nuclei familiari per un totale di 177 persone, grazie all'aiuto di 33 persone.

## GRUPPO VOLONTARI CARITAS PARROCCHIA S. ANTONIO - SACRO CUORE

Il gruppo di S. Antonio Sacro Cuore ha iniziato la sua attività a marzo 2012 ma già lo scorso anno ha aiutato circa 200 persone. "I "bisognosi" ci vengono segnalati dal Polo Sociale e mediante passaparola: nella seconda ipotesi non facciamo una valutazione effettiva della persona ma cerchiamo in ogni modo di





aiutarla” ha detto Antonio Brunelli, uno dei circa venti volontari che si occupa dell’organizzazione - Noi forniamo alimenti “freschi”, come pane, ortaggi, frutta, latte che ci vengono dati da Trentino Solidale che raccoglie i cibi in scadenza nei supermercati”. I pacchi vengono consegnati con cadenza settimanale (mercoledì) alla Parrocchia di Sacro Cuore. “Cerchiamo di accontentare soprattutto le persone residenti in Circoscrizione anche se qualcuno viene comunque da fuori: in tal caso cerchiamo di segnalargli il gruppo più vicino alla sua zona”.

*Luana Iovine*

## OLTRE FESTIVAL UNDER 21 EDITION... ROAD TO COF 2013

Nell’ambito del programma della Commissione Giovani, sabato 20 aprile 2013 la Circoscrizione Oltrefersina ha ospitato nella sua sala polifunzionale la seconda edizione dell’Oltre Festival Under 21 Edition...Road to COF 2013. Presentatore Sandro Botto, in lizza, dieci band selezionate dal rigore della giuria, la cui serietà è un paletto fermo e apprezzato dagli stessi partecipanti, garanzia di un approccio tecnico alla competizione. Le formazioni sono un mix fra vecchia guardia e nuove leve, l’età media è sui 17-18 anni; le percentuali ci parlano dell’esecuzione di (quasi) due canzoni proprie per band. Che provengono per la maggior parte dalla valle dell’Adige (capoluogo), Pergine Valsugana, Valle di Non. Il genere musicale preferito è quello storicamente qui rappresentato: metal, grunge, rock. Ma non mancano i Grandi cantautori americani (Bob Dylan, Chuck Berry). Le canzoni autoprodotte vedono l’esplorazione del genere metal - sue declinazioni- rigorosamente in lingua inglese. Volete i nomi dei gruppi? Eccoli, in ordine di esibizione: RUINSCREAM, CLAMP, SPANNER HEAD, ELEPHANT BAZOOKA, LEATHERMASK, BRAINGEAR, BACKSOUND, FIVE POINTS, SOULBURNER, SOUNDPROOF. E special guest fuori concorso, i Midnight, che hanno ormai lasciato ovunque la loro zampata! La pioggia, che inclemente ha segnato tutta la giornata, non ha fermato il pubblico, che ordinatamente ha seguito la manifestazione, accompagnata egregiamente dalla mitica Garima, fresca novità di que-



sto appuntamento. Sicuramente non è passata inosservata: non per gli occhi verdi smeraldini, non perché giovane, non per l’accattivante accento americano,... ma per la passione che traspariva dalle sue presentazioni: ci ha infatti confessato un passato da metallara “dura e pura”! Dopo ben 6 ore di spettacolo, senza troppi ritardi, viene decretato il verdetto. Con una certa sorpresa, ecco aggiudicarsi la prima posizione i Backsound, in seconda piazza i Leathermask che hanno confermato un ottimo approccio: vocale, tecnico, scenico. A entrambe le band è stato concesso il pass per il festival maggiore. I Braingear si sono accaparrati la terza posizione, che, con la loro “Mectopia” hanno guadagnato anche il premio quale migliore canzone propria. Menzione d’onore per i Ruinscream, premio speciale del pubblico.

*Chiara Serbini*

# ESSERE VOLONTARIO: SERVIZIO, IMPEGNO E CONSAPEVOLEZZA

## Premessa

L'articolo 1 della "Carta dei valori del volontariato", recita: "Volontario è la persona che, adempiuti i doveri di ogni cittadino, mette a disposizione il proprio tempo e le proprie capacità per gli altri, per la comunità di appartenenza o per l'umanità intera. Egli opera in modo libero e gratuito promuovendo risposte creative ed efficaci ai bisogni dei destinatari della propria azione o contribuendo alla realizzazione dei beni comuni."

## Perché fare il volontario con gli anziani presso una A.P.S.P.:

- il volontario porta all'interno dell'RSA quel valore aggiunto che è soprattutto relazione, spontaneità, quotidianità, affettività.
- porta al residente il valore della solidarietà e della socialità, permettendo al mondo esterno dalla struttura di entrare. Contemporaneamente il residente, incontrando il volontario, esce e si apre al mondo esterno.
- il volontario dedica il proprio tempo. Con la sua presenza lavora sul "come" delle sue azioni: è più importante il processo e la relazione che instaura, infatti, rispetto al gesto realmente compiuto.
- tra anziano e volontario si instaurano nel tempo relazioni importanti che portano un reciproco scambio di esperienze ed affetti.

**Perché l'intervento del volontario in un'organizzazione come la nostra A.p.s.p. sia efficace, però, deve tener presente alcu-**

**ni principi fondamentali. Nello specifico è importante per ogni volontario:**

- ❖ accogliere la persona (l'anziano) com'è, con le sue caratteristiche, difficoltà, capacità, modi di fare e di pensare...
- ❖ collaborare con l'organizzazione e con il personale che all'interno vi lavora, nel rispetto reciproco.
- ❖ rispettare i tempi e i modi del residente nelle operazioni quotidiane e nella relazione.
- ❖ tener presente che ad una certa età la mente può non funzionare perfettamente: alcuni residenti, infatti, possono presentare manifestazioni comportamentali tipiche della demenza. In questi casi può essere utile usare la relazione per arginare alcuni comportamenti e rivolgersi al personale competente che conosce l'ospite.
- ❖ favorire sempre il protagonismo dell'anziano, non sostituirsi mai: piuttosto aiutarlo a compiere l'azione, ma non farla al posto suo!
- ❖ partecipare ai momenti di formazione e di incontro programmati dal personale della struttura

## Concretamente in cosa può essere utile un volontario presso il nostro Ente?

Tendenzialmente si cerca di andare incontro alle esigenze ed alle aspettative del volontario, concordando insieme il tipo di servizio più congeniale per tutte le parti in gioco (volontario, anziano, Ente). Le azioni che un volontario può svolgere presso l'A.p.s.p. "Civica di Trento" sono principalmente di

due tipi: socio-relazionale e assistenziale-sanitario.

- Trascorrere momenti in compagnia di un anziano, chiacchierando, giocando a carte, leggendo il giornale...
- Aiutarlo nelle attività di gruppo, quali per esempio: lettura giornale, tombola, attività manuali...
- Aiutarlo nelle uscite in città e nelle gite;
- Supportare il personale nei momenti di tipo religioso (animazione della Santa Messa con canti, recita rosario...);
- Supporto al personale per la realizzazione di feste e momenti comunitari (es. preparazione di addobbi).
- Accompagnare una o più persone negli spostamenti all'interno della casa e presso i vari servizi;
- Aiutare una persona nel momento del pasto.

Essere volontari significa compiere una scelta che riempie di gioia. Non importa per quante ore in un giorno, in un mese, in un anno: donare se stessi agli altri è ogni volta una pagina nuova. Alcune persone vogliono vivere quest'esperienza da soli, confrontandosi unicamente con la propria coscienza in relazione alla specifica esperienza "di servizio" vissuta. Ogni persona è importante e ognuno può trovare il suo modo di vivere una relazione in base alla propria disponibilità di tempo ed energie. Non è necessario avere competenze particolari: la maggior parte delle mansioni richiedono solo predisposizione al lavoro di gruppo, al contatto con le persone e una buona dose

di elasticità e disponibilità. Tuttavia, ci sono attività in cui per essere utile è necessario e fondamentale possedere una formazione adeguata e delle conoscenze

specifiche.

**La nostra RSA cerca sempre volontari:** chi fosse interessato e disponibile può contattare Offer Claudia tel. 0461.385013 presso

il servizio sociale dell’RSA di San Bartolomeo.

*a cura équipe educatori professionali*

## LA CONSULTA DELLE RAGAZZE/I DELL’OLTREFERSINA



Ciao a tutti, nel giornalino della Circoscrizione del dicembre 2012, abbiamo visto i passaggi storici che hanno portato alla costituzione delle Consulte circoscrizionali. E’ dal 2006, anno di nascita delle Consulte, che il nostro Consiglio ha la possibilità di avvalersi del contributo di questo organismo. Il

2012 è stato un anno di ”stasi” per la nostra Consulta: i ”vecchi” componenti, per raggiunti limiti di età, hanno dovuto abdicare al loro ruolo di bambini/giovani attivi per diventare adulti attivi. Approfitto di questo spazio per ringraziare pubblicamente tutti i componenti dell’ex Consulta che hanno saputo, in questi anni (dal 2006) interpretare al meglio il proprio ruolo di ”piccoli cittadini” attivi. Convinti che la partecipazione per essere effettiva e reale deve essere un processo e non circoscritta a singoli eventi, quest’anno, si è lavorato per ”reclutare” altri bambini/e, ragazzi/e che raccogliessero il testimone dei loro amici diventati adulti, per continuare questo processo di partecipazione. Ridare senso e valore alle Consulte circoscrizionali è la volontà dei proponenti il progetto (Unicef), i referenti istituzionali (Assessorato al Decentramento), Coordinatori (delegati dai Consigli Circoscrizionali a seguire le Consulte) ed Educatori (facilitatori nelle Consulte). Questo perché il soggetto in formazione non può

essere considerato solo un soggetto da vigilare e da proteggere, né può essere visto solo come un soggetto che esaurisce tutta la sua esperienza umana nell’ambito familiare. Il minore è anche parte integrante della società: egli ha e deve avere una rete sociale che possa strutturare la sua personalità individuale e sociale. Cittadinanza significa anche la realizzazione di un’effettiva partecipazione alla Comunità ed alle sue scelte. Altro fondamentale diritto di cittadinanza è il diritto di essere ascoltato, di poter esprimere i propri bisogni ed esigenze e di vedere percepita e considerata dal mondo adulto la propria voce. Quanto detto, può trovare risposta anche attraverso le Consulte circoscrizionali che dovrebbero essere palestre di democrazia, luogo di ascolto, di incontro, di espressione libera delle proprie visioni della città per i ragazzi, ma anche laboratorio attraverso il quale si inizia a diffondere la cultura dell’ascolto. Convinti di tutto questo, eccoci pronti a ripartire con la nuova squadra, la nostra nuova Consulta circoscrizionale che con l’aiuto di Angelo Prandini e Maria Antonia Bellini (i nostri Educatori) sapranno essere nuovi cittadini attivi del nostro territorio. Il primo incontro lo scorso 6 Maggio 2013 presso la Sala consigliare della Circoscrizione. Da parte mia, in qualità di Coordinatore della Consulta, c’è l’impegno di fare da ponte tra Consulta e Consiglio Circoscrizionale. Visto che l’inizio coincide con il mese di Maggio, non mi resta che dire .... ”se son rose .... fioriranno.

**Mario Rizzi**

*Coordinatore Consulta Ragazze/i Oltrefersina*

**ECCO LA NUOVA CONSULTA DELLE RAGAZZE E DEI RAGAZZI DELL’OLTREFERSINA:**  
Amato Deborah, Benigni Nicolò, Bertoli Davide, Cirillo Elisabetta, De Carli Damiano, Del Giudice Basani Lukas Andrea, Dusanic Veran, Ferrazza Camilla, Franceschini Alberto, Kote Kristen, Marciano Annamaria, Pasquarelli Massimiliano, Perotti Stefano, Simonini Annalisa, Vettori Mariestelle.

# LA CRESCITA DELLE FAMIGLIE NEL COMUNE DI TRENTO

Al 31 Dicembre 2012 la popolazione residente nel Comune di Trento è di **117.151** residenti, di cui 56.020 di sesso maschile e 61.131 di sesso femminile. Rispetto all'anno 2011 si è verificato un decremento nella popolazione residente totale pari a 39 unità, di cui 8 maschi e 31 femmine.

Il 13% (15.683) della popolazione residente si colloca in età da 0 a 13 anni; il 17% (19.507) in età da 14 a 29 anni; il 21% (24.353) in età da 30 a 44 anni; il 28% (33.225) in età da 45 a 64 anni; il 21% (24.383) in età superiore a 65 anni. Le persone **coniugate** costituiscono il 44,6%, le persone **celibi/nubili** il 40,4%, i **divorziati** il 3,2%, mentre i **vedovi/e** il 6,7%. Il restante 5,1% è costituito da persone con stato civile ignoto, ovvero persone che non sono in grado di produrre una documentazione che identifichi il proprio stato civile.

## Popolazione residente per sesso e stato civile dal 2002 al 2012

ANNO	Celibi/Nubili		Coniugati/e		Vedovi/e		Divorziati/e		Ignoti		Totale	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	Maschi	Femmine
2002	23.021	20.853	26.145	26.366	998	6.859	957	1.431	495	311	51.616	55.820
2003	23.258	21.071	26.132	26.448	991	6.898	1.015	1.513	818	864	52.214	56.794
2004	23.428	21.286	26.138	26.462	1.005	6.922	1.076	1.591	1.106	1.135	52.753	57.396
2005	23.552	21.358	26.110	26.463	1.015	6.926	1.134	1.673	1.416	1.422	53.227	57.842
2006	23.600	21.460	26.037	26.421	1.023	6.895	1.176	1.749	1.717	1.654	53.553	58.179
2007	23.708	21.545	26.003	26.442	1.018	6.871	1.241	1.832	1.995	2.037	53.965	58.727
2008	24.020	21.773	26.001	26.492	1.032	6.876	1.291	1.906	2.365	2.500	54.709	59.547
2009	24.306	21.995	26.034	26.511	1.032	6.859	1.352	2.004	2.643	2.815	55.367	60.184
2010	24.555	22.189	25.906	26.367	1.047	6.865	1.404	2.092	2.813	3.114	55.725	60.627
2011	24.728	22.622	25.929	26.386	1.041	6.834	1.475	2.196	2.855	3.124	56.028	61.162
2012	24.793	22.589	25.824	26.377	1.056	6.741	1.498	2.259	2.849	3.165	56.020	61.131

Il numero di famiglie continua ad aumentare e raggiunge quota 52.358, suddivise nel seguente modo:

TIPOLOGIA	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Unipersonale (Femmina)	9.399	9.870	10.104	10.254	10.502	10.872	11.161	11.485	11.722	11.861	11.986
Unipersonale (Maschio)	5.952	6.192	6.413	6.501	6.737	6.994	7.328	7.563	7.784	8.038	8.271
Coppia coniugata	7.817	7.900	8.038	8.071	8.160	8.345	8.437	8.472	8.428	8.541	8.672
Coppia coniugata con 1 figlio	7.127	7.046	6.941	6.786	6.635	6.452	6.324	6.202	6.117	5.950	5.777
Coppia coniugata con 2 figli	6.388	6.333	6.271	6.283	6.189	6.135	6.038	6.044	5.951	5.978	5.892
Coppia coniugata con 3 e più figli	1.407	1.413	1.404	1.429	1.477	1.496	1.548	1.542	1.545	1.571	1.573
Coppia	1.155	1.304	1.441	1.500	1.540	1.599	1.675	1.707	1.754	1.751	1.763
Coppia con 1 figlio	357	400	449	498	551	587	593	644	700	755	762
Coppia con 2 figli	141	172	207	216	247	296	333	368	409	429	446
Coppia con 3 e più figli	45	53	52	54	63	67	79	80	91	102	111
Madre con 1 figlio	2.403	2.462	2.521	2.563	2.564	2.597	2.669	2.678	2.744	2.773	2.730
Madre con 2 figli	877	884	892	896	936	954	974	1.001	1.007	1.036	1.081
Madre con 3 e più figli	144	136	146	159	158	161	177	187	188	199	217
Padre con 1 figlio	378	394	414	417	405	410	444	466	460	461	469
Padre con 2 figli	134	133	133	136	138	135	134	137	157	167	174
Padre con 3 e più figli	27	17	18	21	26	23	22	25	28	28	31
Altro	2.065	2.138	2.170	2.259	2.248	2.281	2.380	2.439	2.482	2.458	2.403
Totale Famiglie	45.816	46.847	47.614	48.043	48.576	49.404	50.316	51.040	51.567	52.098	52.358

## ALUNNI DELLA SCUOLA CLARINA: BAMBINI CITTADINI ATTIVI



Anche durante questo anno scolastico tutti gli alunni della scuola Clarina hanno studiato e approfondito argomenti legati alla cittadinanza attiva. Durante l'anno scolastico i bambini di prima hanno osservato il percorso casa-scuola, hanno verificato quali persone, mezzi e spazi pubblici presenti nel percorso. I bambini di seconda hanno esaminato i parchi, le piante presenti, hanno costruito la mappa del parco e hanno fatto una rilevazione sensoriale. Hanno inoltre lavorato sulla raccolta differenziata dei rifiuti. Il quartiere e la città sono stati gli argomenti di studio affrontati dai bambini delle classi terze: hanno ricercato i servizi presenti, la loro funzione e hanno imparato ad orientarsi meglio nel quartiere. I ragazzini di quarta hanno ragionato sulla raccolta differenziata, sul riciclaggio e sull'energia (i tipi, le fonti energetiche, l'uso dell'energia...) L'amministrazione del territorio (attraverso stato, regione, comune, circoscrizione) è stato l'argomento su cui hanno lavorato i ragazzi di quinta. Tutti (bambini, insegnanti) si sono impegnati anche in azioni concrete: hanno controllato per una settimana l'utilizzo delle luci e utilizzato solamente le luci necessarie per risparmiare energia, hanno partecipato ad un incontro organizzato dalla Circoscrizione sull'energia, in alcune giornate si sono impegnati a raggiungere la scuola con mezzi sostenibili. Il 19 aprile tutte le classi sono state coinvolte in una festa in cui, attraverso giochi e varie attività, i bambini hanno potuto riflettere sugli argomenti già affrontati. Quella di quest'anno è stata la quarta edizione. Tutti gli alunni e gli insegnanti hanno partecipato con molto entusiasmo. Ecco alcuni commenti: "Abbiamo imparato il modo corretto di stare per strada, che bisogna prendere l'autobus per spostarsi così inquiniamo meno, che dobbiamo rispettare le persone più anziane, cedendo loro il

posto in autobus. L'attività più interessante è stato il racconto Otto, l'autobus di mille colori. Ci è piaciuto molto colorare l'autobus (Otto dai mille colori) con i gessi colorati e quando abbiamo giocato a memory, perché era divertente trovare le carte (grandi) uguali. È stato bello fare il puzzle e poi fare merenda al parco. Alla fine della festa è stato bello ascoltare i bambini che spiegavano i lavori svolti in classe". (classi prime)

"Al parco Salè abbiamo imparato a mettere i rifiuti nei bidoni giusti divertendoci; è stata un'esperienza molto interessante. A noi bambini di seconda è piaciuta moltissimo la lettura di alcuni libri (sulle piante) eseguita in biblioteca dai genitori. Le storie ci sono piaciute moltissimo. La festa è una bellissima esperienza da rifare tutti gli anni. Quando ci siamo radunati in cortile con tutte le classi a raccontare cosa abbiamo fatto, qualcuno di noi ha parlato al microfono e si è molto emozionato"(classi seconde)

"È stato utile imparare ad orientarsi con la cartina (nel nostro quartiere). Ci è piaciuto entrare nei negozi a chiedere delle informazioni. Il gioco sui cartelli stradali ci ha aiutati a conoscerli meglio. Abbiamo capito che bisogna rispettare i segnali stradali e utilizzare i mezzi che non inquinano"(classi terze)

"Il gioco più bello è stato il gioco del fazzoletto sul riciclaggio. Abbiamo intervistato i negozianti (sulla provenienza dei prodotti venduti, sulle modalità della raccolta dei rifiuti...) e mi è piaciuto fare il giornalista. Abbiamo imparato a risparmiare sull'energia e a riciclare meglio (sapete che il tubetto di dentifricio va negli imballaggi leggeri e non nel residuo?). Ci è piaciuto giocare insieme." (classi quarte)

"La cosa che mi è piaciuta di più è stata quando abbiamo fatto i giochi alla "Bussola" perché abbiamo imparato a nomi delle circoscrizioni, dove si trovano e abbiamo scoperto gli itinerari degli autobus. L'attività più interessante è stata la simulazione del consiglio circoscrizionale, dove abbiamo ideato delle iniziative per favorire la raccolta differenziata".(classi quinte)

Al termine della festa il Dirigente scolastico, i bambini, gli insegnanti e tutte le persone (genitori, operatori del Comune di Trento e della cooperativa la Bussola) che hanno collaborato nella realizzazione della festa si sono riunite nel cortile della scuola. Ogni classe ha presentato il lavoro svolto. Al prossimo anno!

*Insegnante Giovanna Faes*

# CORSO D'ITALIANO PER DONNE STRANIERE IN OLTREFERSINA...

"INCONTRIAMOCI E CONOSCIAMO IL TERRITORIO": L'ESPERIENZA E LE PAROLE DELLE PROTAGONISTE

*"I primi giorni passati a Trento, mi sembrava di vagare nella nebbia, mi mancava la terra sotto i piedi: quando dovevo chiedere informazioni, le parole stentavano ad uscire dalla bocca ed a combinarsi per formulare una domanda; era difficile capire ciò che mi dicevano le persone. Tutto era troppo veloce... Quando in un Paese straniero non si soggiorna come turisti, ma ci si è trasferiti, si vuole anche sentirsi partecipi della vita quotidiana, prendere coscienza dei problemi del territorio; quindi, si ha bisogno di comunicare per esprimere non solo i bisogni primari, ma anche le nostre opinioni, le nostre emozioni. Altrimenti, si corre il rischio di rimanere isolati, di non integrarsi... Per me, come penso per molte altre signore, frequentare i corsi d'italiano è non solo avere un aiuto per l'apprendimento di quella che dovrà divenire la mia seconda lingua, ma anche un modo per riuscire ad inserirmi nel contesto sociale della città in cui sto vivendo..." (Felicia)*

*"Prendere l'autobus e scendere alla fermata MONDO. È questo quello che provo ogni volta che mi reco a "scuola". È come se una bacchetta magica ci permettesse di essere contemporaneamente in Tunisia, Marocco, Romania, Moldavia, Albania, Kosovo, Serbia, Nicaragua, India, Pakistan, Thailandia. Queste sono le nazionalità delle signore che frequentano il corso d'italiano... Mi risuonano alla mente le parole del grande Maestro Mario Lodi, quando fa riferimento alle sue prime esperienze d'insegnamento negli anni Cinquanta del secolo scorso: "mi*

*arrivavano scolaretti spaesati, che comunicavano in un dialetto diverso. C'era un problema di lingua, lo stesso che oggi affligge i figli degli immigrati. E allora lavoravo su ciò che li univa. Siamo tutti eguali nei dolori, nelle emozioni, negli affetti." Incontrarsi, parlarsi, ascoltarsi, socializzare, condividere in uno scambio di vedute aperto e rispettoso, fondato sulla comprensione reciproca, è uno dei modi migliori per avviare un processo d'integrazione..." Gli incontri, che noi volontarie facciamo con le alunne il martedì mattina per il corso d'italiano e quelli del mercoledì per i momenti di conversazione, si svolgono in maniera un po' diversa dai corsi tradizionali: non ci sono lezioni frontali, ma ci si divide in piccoli gruppi formati da una volontaria con due o tre signore, a volte di etnie diverse, spesso con livelli di conoscenza dell'italiano differenti; in alcuni casi, ci si trova davanti a persone che necessitano di essere alfabetizzate.... Insegnare è sempre, in qualsiasi contesto, un'attività estremamente gratificante; è sentire che ciò che hai imparato non è tuo, ma ti è stato trasmesso, che può essere necessario ad altri. È sentirsi utili.... Insegnare la propria lingua madre a persone straniere che vogliono ed hanno il bisogno di capire, comunicare necessità immediate, per poi passare ad esprimere tramite il linguaggio i propri pensieri, le proprie emozioni, è contribuire a creare le basi per sviluppare un alto grado di socialità e quindi d'integrazione fra popoli diversi che convivono in uno stesso luogo... Integrazione non è imporre, ma voler aprir-*

*si, voler conoscere, voler crescere insieme e voler insieme formare un mondo migliore... Essere una volontaria del corso d'italiano per donne straniere è per me motivo di grande gioia e di grande orgoglio." (Maura, insegnante).* Il corso d'italiano è organizzato dal Polo Sociale Oltrefersina-Mattarello in collaborazione con la Circoscrizione Oltrefersina e da un gruppo di insegnanti volontari che dedicano il tempo a quest'attività. Dal 2008 hanno collaborato, in diversi modi, varie realtà territoriali come l'Associazione Villazzano 3, la Parrocchia di Madonna Bianca e S. Rocco, l'Istituto Comprensivo Trento 4 e tante persone che hanno sostenuto questi percorsi. Un grazie speciale va a tutte le insegnanti che in questi anni ci hanno accompagnato con tanto impegno, idee, affetto! I corsi sono attivi tra settembre e marzo, il martedì dalle 9 alle 11, presso la Sala circoscrizionale di Madonna Bianca. L'attività è rivolta a donne straniere, con la possibilità di un servizio di babysitter per i bambini fino ai 3 anni. Finora abbiamo conosciuto 73 donne, provenienti da 23 paesi diversi residenti perlopiù nella nostra Circoscrizione.

**C'è sempre bisogno di Volontarie che dedichino un po' del Loro tempo. Vi aspettiamo!**

**Per informazioni:** Servizio Attività Sociali - Polo Sociale Oltrefersina/Mattarello

Via la Clarina 2/1 - Trento

Tel. 0461/889880 - Fax. 0461/889881

Riferimenti: Maria Antonia Bellini  
mariaantonia\_bellini@comune.trento.it

# CIRCOSCRIZIONE N. 10

OLTREFERSINA - SUPERFICIE: HA 716

ABITANTI AL 31.12.2012: 18.806 (8.705 MASCHI E 10.101 FEMMINE) - 7 RISPETTO AL 31.12.2011

**La Circoscrizione comprende i seguenti quartieri:** Bolghera, Clarina, San Bartolomeo, Madonna Bianca e Villazzano Tre.

**Centro civico:** Via la Clarina n. 2/1, sede del Consiglio circoscrizionale e del Presidente della Circoscrizione.

**Servizio anagrafe e certificazioni:** Via Clarina n. 2/1, tel. 0461 889870, fax 0461 889871, orari da lunedì a venerdì: 8.30-12.00 - pomeriggio chiuso. **e\_mail:** circoscrizione\_oltrefersina@comune.trento.it

**Vigili urbani di quartiere:** Madonna Bianca: tel. 0461/930686; Bolghera: tel. 0461/924856. Per urgenze telefonare alla centrale operativa n. 0461/889100.



**Il Consiglio circoscrizionale:** Emanuele Lombardo (Presidente), Lorenzo Rizzoli (Vicepresidente), Anita Anibaldi, Sandro Botto, Luciano Chisté, Elena Cramerotti, Giordano Dainese, Simonetta Dellantonio, Fabio Fedrizzi, Daniela Fronza, Mauro Gilmozzi, Carlo Lacchin, Paolo Larentis, Franco Menapace, Marco Osler, Marco Pegoretti, Paolo Peruzzini, Mario Rizzi, Francesco Visintainer.

## Servizi nel territorio circoscrizionale:

**Biblioteche:** Clarina - Via la Clarina 2/1, tel. 0461/889879 - lun. 8.30-12.00 e 14.30-18.30; mar., mer., gio. e ven. 14.30-18.30; Madonna Bianca - Piazzale Europa 10, tel. 0461/921377 - da lun. a ven. 14.30-18.30.



**Sale ad uso pubblico:** da **90** posti a Madonna Bianca - Piazzale Europa n. 15/16; da **150** posti presso il Centro civico, Via la Clarina n. 2/1; da **40** posti in Via Coni Zugna n. 9; da **200** posti Tensostruttura Villazzano Tre - Via Conci (da marzo a ottobre).

**Polo sociale - Assistenti sociali:** Il Polo sociale Oltrefersina-Mattarello ha sede in Via la Clarina, n. 2/1 a Trento, tel. 0461/889880, fax 0461/889881. L'orario di apertura al pubblico è: lun., mar., mer. e ven.: 9.00- 11.00 - giov.: 10.00-12,30 e 13,30-16,30. Al Polo sociale si può accedere anche su appuntamento, telefonando al numero 0461/889880 e concordando orario diverso da quello di apertura al pubblico.

**“Telefono d’Argento Oltrefersina”:** Via la Clarina n. 2/1, tel. 0461/390763 da lun. a ven. 9,00-11,00

**Per le associazioni e le altre realtà sul territorio:** Coordinatrice dott.ssa Zaira Oro su appuntamento, Educatore Professionale dott.ssa Maria Antonia Bellini su appuntamento.

**Ambulatori Via Gramsci n. 40/A:** dott. Pietro Severino - medicina generale - cell. 338/7763920; dott.ssa Rita Pezzino - medicina generale - cell. 338/7188555; dott. Ulrico Mantesso - medicina generale - 329/2211035 - dott. Mohtadi Bilal - medicina generale - 331/9954421.

**Ambulatori Via A. Volta n. 18:** dott. Sebastiano Guerino - medicina generale; dott. Giuseppe Mosna - medicina generale; dott. Romano Zeni - medicina generale; dott.ssa Alberta Calliari - medicina generale e dott. Matteo Giuliani - medicina generale: tel. 0461/934951-934953.

**Ambulatorio Via A. Volta n. 2:** dott. Giuseppe Maroni - medicina generale - tel. 0461/913154-910400;

**Ambulatorio Via A. Volta n. 38:** dott. Carlo Buongiovanni - medicina generale - tel. 0461/915191;

**Ambulatorio Via Clarina n. 8:** dott.ssa Patrizia Casana - medicina generale - tel. 0461/914105;

**Ambulatori Madonna Bianca Piazzale Europa n. 7:** dott. ssa Tiziana Struffi - medicina generale - tel. 0461/933778-920412 - 338/2131355, dott. Roberto Cestari - medicina generale - tel. 0461/390987 - 330 238854.

**Pediatri Via Gramsci n. 40/a:** dott.ssa Cestele Marina tel. 340/1504738 -- dott.ssa Moser Chiara tel. 331/2582715 - dott.ssa Orso Miriam tel. 333/4066561.

**Pediatri Via Degasperì n. 102:** dott.ssa Gastaldo Maria Cristina tel. 0461/391134 e 348-6050629.

**Ambulatorio infermieristico Via Gramsci n. 40** - tel. 0461/923163 - Orario: lun. - ven. 9.30 - 10.00 c/o Poliambulatori Crosina Sartori Via Gocciadoro tel. 0461/903406. Orario: lun. - ven. 11.30 - 12.00.

**Servizi nella Circoscrizione:** Centro diurno anziani Clarina "Il Girasole", Via Gramsci n. 36, tel. 0461/932250; Cooperativa "La Bussola", Via Gramsci (centro aperto per bambini) tel. 0461/915054; Cooperativa "La Bussola", Via Conci, (centro aperto per ragazzi) tel. 0461/915055;

**Farmacie:** "Bolghera", Largo Medaglie d'Oro, tel. 0461/910060; "Comunale n. 8 Madonna Bianca", Piazzale Europa n. 8, tel. 0461/924329; "Comunale n. 4 Clarina", Via Degasperi n. 94, tel. 0461/921034; "S. Bartolomeo", Viale Verona n. 92, tel. 0461/913593.



**Uffici postali:** Agenzia n. 3 - Viale Verona n. 1 tel. 0461/380911; Agenzia n. 5 - Via Chini n. 4 tel. 0461/925538; Agenzia n. 6 - Via Degasperi n. 31 tel. 0461/910304; Agenzia n. 12 - Via Marighetto Ora n. 2 tel. 0461/920236;

**Ospedali:** Centro S. Chiara, Largo Medaglie d'Oro n. 9, tel. centralino 0461/903111; Pronto soccorso 0461/903206; Pediatria 0461/903528; C.T.O. - tel. Segreteria: 0461/904225-904290 Centro Informazione - Ufficio Relazioni con il Pubblico - tel. 0461/903466.

**Parrocchie:** S. Antonio - Via Bolghera n. 40, tel. 0461/932373 e Sacro Cuore - Viale Verona n. 143, tel. 0461/924531; S. Rocco - loc. Man S. Antonio n. 45 - tel. 0461/925904 e Madonna Bianca - Via Bettini n. 11, tel. 0461/920335; San Carlo Borromeo - Via Gandhi n. 7, tel. 0461/922591.

**Asili nido:** Madonna Bianca "Acquerello", Via Bettini n. 1, tel. 0461/931290; Bolghera "Il Trenino" Via Gocciadoro n. 84, tel. 0461/931269; "Clarina" - Via Einaudi n. 24, tel. 0461/925060; "Europa", Via Fermi n. 23/A tel. 0461/924622; Viale dei Tigli n. 19 tel. 0461 390147; "Villazzano Tre" Via Conci Enrico n. 12 - tel. e fax 0461 922126;

**Scuole materne provinciali:** Madonna Bianca "L'Albero del Sole" Via Bettini n. 3 tel. 0461/922124; Villazzano 3 "L'officina degli gnomi" - Via Conci n. 10, tel.

0461/920367; Clarina "Piccolo Mondo", Via Gramsci n. 11, tel. 0461/295726; Crosina Sartori, Via Gocciadoro, tel. 0461/925679;

**Scuole materne equiparate:** S. Antonio, Via Adamello n. 2, tel. 0461/911027; Clarina, Via Medici, tel. 0461/923464; S. Bartolomeo, Viale dei Tigli n. 9/1, tel. 0461/924555;

**Scuole Primarie:** Madonna Bianca, Via Menguzzato n. 91, tel. 0461/920316; Clarina, Via Einaudi n. 13, tel. 0461/910474; Nicolodi, Via Fogazzaro n. 2, tel. 0461/921031;

**Scuole Primarie equiparate:** R. Steiner Via Conci n. 86 tel. 0461/930658;

**Scuole Secondarie di 1° grado (Medie):** Othmar Winkler, Viale degli Olmi n. 22, tel. 0461/920062;

**Scuole Secondarie di 1° grado equiparate (Medie):** R. Steiner, Via Conci n. 86, tel. 0461/930658;

Scuole Secondarie di 2° grado (Superiori): Liceo Scientifico "Galileo Galilei" Via Bolognini n. 88, tel. 0461/913479; Istituto di Formazione Professionale "Sandro Pertini" - Area di intervento "Servizi alla persona e del legno" Viale Verona n. 141, tel. 0461 933127; Centro Formazione Professionale Università Popolare Trentina - Area di intervento "Servizi d'impresa e servizi di vendita, Viale Verona n. 141, tel. 0461 239997.

**Strutture sportive: baseball:** Via Fersina (gestione ASIS); **Stadio del Ghiaccio**, Via Fersina n. 4, tel. 0461/391854 (gestione ASIS); **palestre:** Via Menguzzato (gestione ASIS) Scuola elementare Madonna Bianca; Via Conci (gestione ASIS) Scuola media Pasi; Via degli Olmi (gestione ASIS) Scuola elementare S. Bartolomeo; Viale degli Olmi (gestione ASIS) Scuola media Alighieri; Via Einaudi (gestione ASIS) Scuola elementare Clarina; **piscine:** Via Fogazzaro - Centro sportivo Manazzon (gestione ASIS) tel. 0461/924248; Madonna Bianca «Rari Nantes» Via Menguzzato n. 93, tel. 0461/390785 (gestione ASIS); Via Einaudi (gestione ASIS) Scuola elementare Clarina; **softball:** Via Fersina (gestione A.T.A. Battisti); **tennis:** loc. Ghiaie (gestione ATA Battisti); **calcio:** Via Malpensada (gestione U. S. Clarentia); Viale degli Olmi (gestione ASIS) tel. 0461/959812; Villazzano 3 (gestione U.S. Villazzano); **calcetto:** Parrocchia S. Antonio, Via S. Antonio n. 18.



TELEFONO  
D'ARGENTO  
OLTREFERSINA



Comitato Associazioni Oltrefersina  
Circoscrizione Oltrefersina  
Polo Sociale Oltrefersina - Mattarello  
Gruppi e Associazioni di volontariato promuovono il



TELEFONO D'ARGENTO  
Oltrefersina

**Cerchiamo volontari:**

**Partecipa anche tu, aiutaci ad aiutare,**

**puoi**

da lunedì a venerdì dalle 9.00 alle 11.00

**Una linea telefonica per gli ANZIANI dell'Oltrefersina**

Ascolto, informazioni, aiuto in piccole  
commissioni (spesa a domicilio, farmacia), disbrigo di pratiche,  
compagnia, altro...

*(i servizi svolti dai volontari sono completamente **GRATUITI**)*

## CHE COS'È IL POLO SOCIALE?

Il Polo Sociale Oltrefersina - Mattarello è una delle cinque unità operative territoriali suddivise sulle varie Circoscrizioni cittadine presenti nel Comune di Trento.

Il Polo sociale è un punto di riferimento per i cittadini degli ambiti territoriali delle Circoscrizioni Oltrefersina e Mattarello per i loro bisogni sociali e, valorizzando le risorse di singoli, gruppi e associazioni del territorio, promuovere il benessere della persona e della comunità.

Il gruppo di lavoro del Polo Sociale fa capo all'Ufficio Poli Sociali del Servizio Attività Sociali del Comune di Trento ed è formato da una coordinatrice, sei assistenti sociali (tre per l'area minori e famiglie e tre per l'area adulti anziani), un'educatrice professionale, un'operatrice di segreteria, un'amministrativa ed un gruppo di assistenti domiciliari.

### **COSA OFFRE IL POLO SOCIALE?**

**Informazione** sui servizi socio-assistenziali e sulle attività svolte dalle associazioni e dai gruppi presenti sul territorio.

**Erogazione di servizi alla persona** per sostenere ed aiutare le famiglie o i singoli nelle varie situazioni di bisogno, attraverso l'attivazione di progetti individualizzati che mirano a prevenire e/o alleviare le cause di disagio.

**Promozione sociale** attraverso l'osservazione dei fenomeni sociali e dei problemi dei cittadini per raccogliere proposte e stimolare progetti, in collaborazione con le Circoscrizioni e i soggetti operanti sul territorio.

### **ORARIO DI APERTURA AL PUBBLICO E RECAPITI**

Il Polo Sociale Oltrefersina - Mattarello si trova in Via Clarina n. 2/1 a Trento.

L'orario di apertura al pubblico è lunedì, martedì, mercoledì e venerdì dalle 9.00 alle 11.00, e giovedì 10.00 - 12.30 / 13.30 - 16.30.

Tel. 0461-889880 e fax 0461-889881

